

**Zeitschrift:** Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

**Herausgeber:** Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie

**Band:** 68 (1961)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Von Monat zu Monat

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mitteilungen über Textilindustrie

Schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

**Redaktion:**  
Bleicherweg 5, Postfach Zürich 22

**Inseratenannahme:**  
Orell Füssli-Annoncen AG.  
Limmatquai 4, Postfach Zürich 22

Nr. 10 / Oktober 1961  
68. Jahrgang

Organ und Verlag des Vereins ehemaliger Seidenwebschüler Zürich und Angehöriger der Seidenindustrie

Organ der Zürcherischen Seidenindustrie-Gesellschaft und des Verbandes Schweizer Seidenstoff-Fabrikanten

Organ der Vereinigung Schweizerischer Textilfachleute und Absolventen der Textilfachschule Wattwil

## Von Monat zu Monat

**Der Schweizerische Gewerkschaftsbund hat es auf die Textilindustrie abgesehen.** — Wir hatten vor kurzem (vgl. «Mitteilungen» Nr. 5 vom Mai 1961) bereits Veranlassung, auf einen Vortrag des Präsidenten des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes zurückzukommen, da er der Textilindustrie mangelnde Produktivität und zu tiefe Löhne vorwarf.

Die neue Attacke auf die Textilindustrie steht im Zusammenhang mit dem neuen Berufsbildungsgesetz. Der Schweizerische Gewerkschaftsbund glaubt, daß mit der Integration Europas Strukturverschiebungen in unserer Wirtschaft notwendig würden, daß Arbeitnehmer ihren Arbeitsplatz verlören und daß sie deshalb umgeschult und beruflich weitergebildet in andere, aufstrebende Gegenden und Unternehmungen versetzt werden müßten.

Solche Umschulungen sollten jetzt bereits einsetzen, damit eine allfällige Arbeitslosigkeit vermieden werden könne. Der Schweizerische Gewerkschaftsbund fordert deshalb, daß Gelegenheit geboten werde, während fünfzehn Wochen ganztägige Fachkurse zu besuchen, wobei der Bund solche Kurse finanzieren und auch Beihilfen ausrichten sollte für Arbeitnehmer, die von unterdurchschnittlich produktiven Unternehmungen in wenig industrialisierte Gegenden umziehen wollen. Während der guten Konjunktur lasse sich eine Umsiedlung meist leichter bewerkstelligen als während einer Rezession.

Dieses Postulat des Gewerkschaftsbundes hat eine eindeutige Spitze gegen die Textilindustrie, denn nach Auffassung des Präsidenten des Gewerkschaftsbundes ist sie als «strukturell gefährdet» zu bezeichnen. Es wäre aber höchst gefährlich, Arbeitnehmern, die nicht zu den Arbeitslosen gehören, die Möglichkeit zu geben, ohne finanzielle Einbuße Umschulungskurse zu besuchen, um auf diese Weise eher eine Stelle in andern Branchen annehmen zu können. Mit solchen Ideen wird der Textilindustrie kein Dienst erwiesen, sondern das Nachwuchs- und Personalproblem auf eine Weise verschärft, daß schwerwiegende Folgen nicht ausbleiben würden.

Wer soll im übrigen zuständig sein, die «gefährdeten» Branchen und Betriebe zu bezeichnen? Auf alle Fälle sicher nicht der Schweizerische Gewerkschaftsbund, oder? Nach welchen Kriterien soll die Klassifizierung unserer Industrie vorgenommen werden? Die Lohnhöhe oder die Verdienstmarge können doch kein seriöses Unterscheidungsmerkmal dafür sein, ob eine Branche die Integrationschwierigkeiten erfolgreich überstehen wird oder nicht. Auf alle Fälle verbittet sich die Textilindustrie, zum vornherein als strukturgefährdet angesehen zu werden, auch dann, wenn der Schweizerische Gewerkschaftsbund eine Untersuchung über die Integrationsschwierigkeiten der Textilindustrie anstellte und sie Bundesrat Wahlen unterbreite. Solche einseitigen Berichte können für die Textilindustrie niemals verbindlich sein.

Der vom Gewerkschaftsbund gewünschte frühzeitige Aderlaß der Textilindustrie soll dazu führen, daß die

Überfremdung der leistungsfähigen Unternehmen verringert werde. Mit andern Worten soll die Textilindustrie mit Unterstützung des Bundes dazu Hand bieten, daß insbesondere die einheimischen Arbeitskräfte ihre angestammten Arbeitsplätze in der Textilindustrie verlassen und in andern Branchen Arbeit annehmen. Die Textilindustrie soll also nur noch auf ausländische Arbeitskräfte angewiesen sein, bei deren Einreise die Gewerkschaften ohnehin schon ein übergebührliches Mitspracherecht geltend machen. Herr Nationalrat Leuenberger, so rasch läßt sich die Textilindustrie nicht begraben!

**Lagerzyklus in der Textilindustrie.** — In einem Konjunkturbericht in der «Textilpraxis» vom September 1961 wird dargelegt, daß die deutsche Textilproduktion der letzten Monate zwar über den entsprechenden Vorjahresergebnissen liege, aber das Plus eine optische Täuschung bedeute, da es an hinreichenden Absatzmöglichkeiten fehle. Besonders deutlich zeige sich die Konjunkturabschwächung im Anwachsen der Fertigwarenlager. Als Grund für diese Entwicklung wird der Lagerzyklus angeführt.

Auch für die schweizerische Konjunkturbeurteilung spielt der Lagerzyklus eine große Rolle, was die Textilindustrie allerdings nicht immer wahr haben will. Prof. E. Böhler und andere Kenner der Konjunkturentwicklung in der Textilindustrie vertreten seit langem die Auffassung, daß im Lagerzyklus eine beträchtliche Verlustquelle

### Von Monat zu Monat

Der Schweizerische Gewerkschaftsbund hat es auf die Textilindustrie abgesehen  
Lagerzyklus in der Textilindustrie  
Wettrennen um den Vorlagetermin der Kollektionen

### Handelsnachrichten

Die Schweiz als Markt für ausländische Textilmaschinen

### Industrielle Nachrichten

Textilbericht aus Großbritannien  
Querschnitt durch die italienische Textilindustrie  
Einige Tendenzen in der amerikanischen Rohbaumwollproduktion

### Spinnerei, Weberei

Fadenspannungs- und Läuferreibungsmessungen auf der Ringspinnmaschine und ihre Bedeutung  
Die Wollindustrie modernisiert

### Färberei, Ausrüstung

Das Bedrucken von Textilien

### Mode

Herbst/Winter 1961/62

### Personelles

Dr. F. Honegger, Direktor der Zürcher Handelskammer

enthalten sei, die bei richtiger Zusammenarbeit aller Produktionsstufen zu einem großen Teil vermieden werden könnte. Nötig wäre allerdings die Erfassung der tatsächlichen Lagerbewegungen und Terminverpflichtungen auf den verschiedenen Produktions- und Handelsstufen, weil nur solche statistischen Unterlagen die Grundlage dafür schaffen könnten, daß im Konjunkturanstieg die Produktion nicht weit über den Bedarf hinaus gesteigert und nachher dieser Ueberschuß ohne Rücksicht auf die Aufnahmefähigkeit des Marktes verschleudert wird. Wir sind uns der Schwierigkeiten einer Statistik über die Lagerbewegungen durchaus bewußt, glauben aber, daß wieder einmal ein Anlauf für eine Ueberwachung und Verfolgung der Lagerbewegungen gerechtfertigt wäre. Es ist klar, daß die Informationen über das Anwachsen und den Abbau der Lagerbestände allein nichts nützen, wenn nicht gleichzeitig die Voraussetzungen dafür geschaffen werden, daß solche erarbeiteten Tatbestände und das Verhalten des Konkurrenten bei den eigenen geschäftlichen Entscheidungen des Textilunternehmers auch Berücksichtigung finden. Es wird in der Textilindustrie viel zu wenig realisiert, daß der Lagerzyklus eine viel größere und gefährlichere Verlustquelle darstellt als viele andere Unwirtschaftlichkeiten im Betrieb. Es würde sich deshalb durchaus lohnen, diesem Problem wieder einmal näher zu treten.

**Wettrennen um den Vorlagetermin der Kollektionen.** — Es ist ein altes Lied, daß jeder Textilindustrielle der Erste

sein will, um mit seiner Kollektion bei der Kundschaft antreten zu können. Jedermann weiß auch, daß mit diesem Wettrennen die eigentliche Kreationszeit immer mehr verkürzt wird und damit eine Hetze in den Ateliers, Dispositionsbüros und Webereien entsteht, die der Herstellung attraktiver Kollektionen — und nur solche lassen sich heute mit Erfolg verkaufen — schaden. Es war sehr zu begrüßen, daß der Schweizerische Seidenstoff-Großhändels- und Exportverband die Initiative ergriffen hat, diesem Wettkampf durch die Festlegung von verbindlichen Vorlageterminen für die Kollektionen ein Ende zu setzen. Es hat sich aber leider gezeigt, daß die Textilindustrie einschließlich der Konfektion das Verständnis noch nicht aufbringt, sondern sich nach wie vor von der Ueberzeugung leiten läßt, daß der Unternehmer seinem Konkurrenten im Termin der Kollektionsvorlage immer um eine Nasenlänge voraus sein müsse. Das Wettrennen wird also weitergehen. Immer weniger Zeit wird für den Einsatz der gestalterischen Kräfte übrig bleiben, was sich nur zum Nachteil der Qualitätsleistung der schweizerischen Textilindustrie auswirken kann. Es ist schade, daß es in der Textilindustrie im In- und Ausland nicht gelingen will, daß man in der Frage der Kollektionsvorlage gegenseitig aufeinander Rücksicht nimmt. Der Individualismus in der Textilindustrie ist mit Recht besonders ausgeprägt, aber im Falle der Festlegung einheitlicher Termine für die Kollektionsvorlage am falschen Ort angewendet.

## Handelsnachrichten

### Die Schweiz als Markt für ausländische Textilmaschinen

Nachdem wir in der September-Ausgabe einen Bericht über die Ausfuhr schweizerischer Textilmaschinen im 1. Halbjahr 1961 gebracht haben, lassen wir nachstehend noch einen solchen über die Textilmaschinen-Einfuhr folgen. Unsere Zusammenstellung anhand der amtlichen Einfuhrziffern gibt nicht nur einen allgemeinen Ueberblick, sondern sie läßt auch deutlich erkennen, welche Zweige der ausländischen Textilmaschinenindustrie den schweizerischen Markt intensiv bearbeiten und neuerdings sehr beachtliche Erfolge zu verzeichnen haben.

#### Textilmaschinen-Einfuhr Januar-Juni 1961

Position		Menge kg	Wert Fr.
8436.10	Spinnerei-Vorwerkmaschinen	246 633	1 676 189
20	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	327 567	3 371 933
30	Spulmaschinen	117 694	1 519 481
8437.10	Webstühle	88 860	554 030
20	Wirk- und Strickmaschinen	229 112	5 486 678
30	Stickmaschinen	12 264	136 199
40	Flecht- u. Posamentiermaschinen	5 562	80 637
50	Andere	64 948	763 712
8438.10	Schaft- und Jacquardmaschinen	23 089	223 174
20	Kratzengarnituren	12 632	262 029
30	Nadeln für Stick-, Strick- und Wirkmaschinen	22 808	1 960 311
40	Webschützen; Ringläufer	8 685	224 705
50	Andere	1 802 438	10 880 670
8440.30	Färberei- u. Ausrüstmaschinen	547 497	5 804 411
8441.10	Nähmaschinen	320 364	6 877 593
20	Nähmaschinen-Nadeln und spez. Nadeln	3 501	523 471
Zusammen		3 833 654	40 345 223
Einfuhr im 1. Halbjahr 1960		2 125 980	22 347 070
Mehrereinfuhr im 1. Halbj. 1961		1 707 674	17 998 153

In unserer Zusammenstellung über die Textilmaschinen-Ausfuhr in der September-Ausgabe haben wir — wie damals besonders erwähnt — die Positionen 8439.01,

8440.10—14 und 8440.20 mit einer Ausfuhrmenge von insgesamt 102 379 kg im Werte von 1 229 067 Franken nicht aufgeführt, weil die Ausfuhrwerte der beiden Positionen 8439.01 und 8440.20 sehr bescheiden waren und es sich bei den andern drei Positionen nicht um in der Textilindustrie, sondern um im Haushalt verwendete Waschmaschinen und -apparate handelt.

Wir haben diese Positionen auch in der obigen Aufstellung weggelassen. Da dieselben aber — im Gegensatz zu dem bescheidenen Ausfuhrwert — der ausländischen Textilmaschinenindustrie bei einer Einfuhrmenge von 1 930 552 kg die Summe von 15 662 685 Franken eingebracht haben, seien diese Zahlen wenigstens vergleichshalber erwähnt. Die Einfuhr erreicht damit insgesamt 5 764 206 kg im Werte von 56 007 908 Franken. Mit diesen Maschinen stellt sich die Einfuhr im 1. Halbjahr 1960 auf 3 224 152 kg im Werte von 32 685 030 Franken. Die ausländischen Textilmaschinenfabriken konnten somit ihren Absatz in der Berichtsperiode um nicht weniger als 2 540 054 kg im Werte von 23 322 878 Franken steigern. Ein ganz gewaltiger Erfolg! Da nur die Positionen 8437.10 und 8437.30 kleine Rückschläge aufweisen, alle andern aber oft recht beträchtliche Steigerungen, dürften sehr wahrscheinlich die langen Lieferfristen unserer eigenen Textilmaschinenfabriken wesentlich zu diesem Ergebnis beigetragen haben. Kurze Vergleiche über die Ergebnisse der einzelnen Zollpositionen dürften deshalb von besonderem Interesse sein.

**Pos. 8436.10 Spinnerei-Vorwerkmaschinen.** Die Einfuhr solcher Maschinen erreichte im 1. Halbjahr 1960 einen Wert von 915 000 Fr., sprang nun aber in der Zeit von Januar bis Juni 1961 auf rund 1 676 000 Fr. empor und erreichte damit einen Mehrertrag von 761 000 Fr. oder eine Steigerung von etwa 83,5 Prozent. Die drei bedeutendsten Lieferländer waren die Bundesrepublik Deutschland mit Maschinen im Werte von 719 000 Fr., Großbritannien mit 560 000 Fr. und Frankreich mit 265 000 Franken.

**Pos. 8436.20 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen.** Die Einfuhrmenge dieser Position betrug im 1. Halbjahr 1960 nur 74 805 kg, wofür sich der Einfuhrwert auf 952 280 Fr.